

"БОЛГАРСКИЕ АРМЯНЕ"

Они у нас с XV века. Что мы о них знаем ?

Различные эмоции при отмечании 100-летия армянского геноцида, подправленные "соусом" политических колебаний около "правильного" эвфемизма, заставили вспомнить одну фразу Крикора Азаряна. В одном из интервью журналу "ТЕМА", на вопрос как с первого взгляда можно узнать армянина, режиссер ответил: "По чувству юмора и по грустным глазам".

Потому что армянин – где бы он на свете ни был, начинал жизнь между драмой и юмором, между тоской и смехом /который, говорят, лечит.../. Вместе со сказками, а иногда вместо них, армянские дети слушали семейные истории про гонения и переселения, смешанные с кошмарными переживаниями, и абсурдными, порой комедийными случаями. Так они учат уроки, которые помнят дольше школьных: то, что сегодня можешь иметь много, а завтра - потерять все; то, что деньги важны, но достоинство и семья еще важнее; то, что не надо быстро осуждать другого – потому что ты не уверен поможет он тебе или предаст; то, что беженец не проблема, а человек с проблемами нуждается в помощи.

Может быть и поэтому нету армян активно участвовавших в политике, ну не считая увлечение Армана Бабикиана политическим маркетингом и PR. Среди имен, о которых мы вспоминаем сразу, когда говорят "болгарский армянин", это театралы, шоумены и музыканты – Крикор Азарян /1934-2009/ и Саркис Мухибян /1921-1981/, фамилии Казасян, Балтаян и Халваджиян, Хайгашод Агасян и Стефка Оникян, маг Астор /Антраник Арабаджиян/, Ованес и Тигран Торосян. Так же известный журналист Кеворк Кеворкян, известностью пользуются писатель Агоп Мелконян /1949-2006/, художник Эдмонд Демирджян /1951-2009/ и экономист Гарабед Минасян.

С армянскими корнями профессор Александр Балабанов /1879-1955/, он же Балабаниян. Одно из очаровательных лиц на телевидении в Болгарии – Ани Тачева /Цонева/, рожденная как Анахид Мелкон Тавитян. Есть и банкиры: Левон Хампарцумян и полуармянка Виолина Маринова. Есть много фотографов таких как Шаварш Артин /1948-2005/, Гаро Кешишян и не столь известные их коллеги по всей стране. Не забудем и спортсменов, показавших характер в продвижении по спортивной лестнице – теннисистка Юлия Берберян и тяжелоатлет Норайр Нурикян. И сколько бы различны они были в выборе профессии или сферы деятельности, общее у них одно – уважение к армянским корням.

Хайго Агасян и Андре Агасси

Верно ли, что вы родственник с Андре Агасси, спрашивают музыканта Хайгашода Агасяна, известного так же с хорошей игрой в настольном теннисе. Со слов моей тети из Америки, он из пловдивских Агасян, переселившихся через Иран в США после 1949 года. Но меня не очень волнует то, родственники мы с Андре Агасси или нет – говорили мне, что он не имел "отношение" к армянской крови, - резко отвечает Хайго.

Для болгарского композитора армянского происхождения это серьезный довод: он доказал уже, что готов пожертвовать и спортивной славой ради встречи с двоюродным братом.

История от 2007 года, когда у Хайгашода Агасяна сбылась большая мечта приехать в Ереван. Он в 20-ке болгарских армян, команды которая поехала участвовать в Панармянских играх. "Хотел поехать еще в 2003 году, но попал в автокатастрофу и ходил с костылями долгое время" – объясняет музыкант. В 2007 году ничего меня не остановило. Провели два дня и две ночи на колесах, но цель стоила – ведь мы хотели увидеть Мать Армению...

В группе со мной был Назар Агопян, он лучше меня в настольном теннисе – как никак бывший национальный участник и республиканский чемпион. Устроились хорошо, начали играть – выигрывали, проигрывали, пока в один момент я не сказал: давайте проиграем окончательно, потому что нету времени! У меня есть двоюродные братья в Ереване, и сейчас есть шанс их найти. Сказано-сделано, но не было легко. Потому что знал только квартал в котором живут. И начал я ходить от здания к зданию, от двери к двери и говорить: "Здравствуйте, меня зовут Хайгашод, я болгарский армянин, ищу своих двоюродных братьев – Хачика, Гаро и Бедроса..." . Выглядит трудно, но не безнадежно, и приблизительно после 4 часов я их нашел! Сейчас знаем номера наших телефонов и можем созваниваться в любое время".

Хайгашод Агасян поддерживает связь и с 94-летней тетей в Нью-Йорке, и с двоюродными братьями в Детройте, в Лос-Анджелесе и в Вене. Одна из бабушек в Комотини, так что в Греции есть достаточно родственников – включительно в Солуне и в Афинах. Композитор крещен именем своего деда, дошедшего от Одрин до геноцида 1915 года. Еще в 1894-1896 годах нестабильность была очевидна, и дедушка Хайгашод собрал багаж и отправился в Пловдив. Там родился его сын Азад Сахман / нет такого имени в роду, но в переводе это означает "свободная граница"/. " Дед имел магазин на родине, а тут был торговским путником. Умирает в 1943 году в Софии, во время бомбардировок. Другой мой дед Сампад, пришел из Анатолии, села Эверек. Отправились с тремя братьями в Болгарию, но одного потеряли по дороге. И только в 60-е годы я узнал, что его брат в Детройте. У деда Сампада было обувное ателье в Варне, в старом греческом квартале. И я родился там. Наверное от него я и мама унаследовали сноровку в шитье".

Расскажу я вам одну смешную историю: когда дед нашел брата в Детройте, мы начали получать посылки с одеждой. Мне было 6 или 7 лет, помню как с двоюродными братьями строились и пробовали подарки, читая этикетки на одежде: "Смотри, смотри что написано – Америка, это тебе не Айтос". И кто знал, что после стольких лет я возьму в жены девушку из Айтоса и вместе с моей Мари будем смеяться над этой детской историей", дополняет Хайго Агасян.

На вопрос был ли "натиск" со стороны родных в выборе невесты, непременно армянки, получаем ответ: " О, мама и мои тети часто говорили: "Слушай, у тебя есть обязанности – если бы было легко забыть свой род, твои предки стали ли бы турками и все!"

Но больше меня впечатлили слова, которые мне сказал дядя в Солуне, когда я был 30-ти летним, неженатым еще, и гостил у него: " Представь жизнь предков как реле. Ты будешь тем, кто скажет – нет, я не хочу работать больше?".

Коко Азарян и дядя из Америки

Как знаем из биографии Крикора Азаряна, его первый брак тоже был с армянкой по имени Аршалуйс. Первая школа армянская, да и вторая, так же и заглавие драмы, в которой он дебютирует как артист в родном Пловдиве – "Намус" по Александру Ширванзаде. Будущий режиссер, еще юнец без больших амбиций, когда репетирует Островского в задней комнатке мастера дамских пуговиц Торкома Мечикяна, рассказывает Димитар Стайков в "Человеческий цирк и Крикор Азарян". Талант достался в наследство от Степана, его отца, владельца маленькой кузницы в армянском квартале Пловдива, в свободное время с удовольствием участвовавшего в любительских спектаклях.

В роду быстро "встал на ноги" дядя Агоп Малхасян, брат матери отца Крикора. У него было два магазина, в одном из его домов семейство Азарян жили некоторое время. В середине 60-ых дядя Агоп уезжает в Америку, но через два года возвращается – чувствовал себя одиноким. Но все-таки у Коко Азаряна есть и "дядя из Америки", классического для болгарских армян типажа: человека по ту сторону Океана.

Родство не совсем "прямое": американский армянин брат Мардика, который в свою очередь двоюродный брат матери Коко – Хермине. А Мардик был арестован в 1945 году за то, что хотел с друзьями набрать роту добровольцев и пойти сражаться за освобождение Армении, но его выдали другие армяне и его выслали в сибирский лагерь. В празднование в честь освобождения Мардика включился и родственник из Америки, имени которого нет в воспоминаниях Азаряна. Но Коко запомнил его реакцию после продолжительного трапезничества и рассказов в большом армянском кругу – и почему вы здесь жалуетесь на жизнь, когда целый день можете ничего не делать...

Из семейных историй Крикор Азарян научился не поддаваться предрассудкам. Потому что после кошмарных рассказов деда Ованеса Бургазляна об османских погромах, высленного как и многие сотни армян из города Родосто, они дошли до благополучного семейного решения с помощью... турка из города Конья. В его подвале Ованес, его жена и трое детей /среди которых и будущая мать Крикора Азаряна/ скрывались почти 2 года. И после неуспешного опыта обустроиться в Родосто, отправились в Болгарию.

Арман Бабикиан и лопаты

Выбор новой родины не столько неожидан, сколько вопрос о близких соседях, напоминает политический маркетолог Арман Бабикиан. "Корабли и телеги отправлялись в основном по трем направлениям – в Болгарию, Францию или США. Болгария была более предпочитанной страной, потому что армяне долго надеялись, что кошмар скоро закончится и они смогут быстро вернуться домой... Да и страна была благосклонна принять беженский поток".

Его родные так же рассказывали про неожиданное спасение с помощью немецких протестантов и одного турецкого офицера, предупредившего своих приятелей армян уходить, пока есть время. Бабушка его так же из Родосто, у Мраморного моря, где ее семья владела виноградниками и винокурней. Тут, в Болгарии встретила с дедушкой, бедным земледельцем из Анатолии. У них не было проблем создать семью из-за разницы в происхождении: в поисках мирной земли в 20-ых годах прошлого столетия, все уже были бедными. Вдобавок девушка из Родосто осталась без гроша в кармане и без отца, дополняет Арман Бабикиан: "Из рассказов моей бабушки лагерь для беженцев был в городе Станимака /ныне Асеновград/, приблизительно как сегодняшний Пыстрогор. Оттуда отправились в Бургас. Там перебивались от продажи плетеных шнурков и батрацким трудом в порту. После центра для беженцев, мой дедушка, которому было 15 лет, нашел работу в городе Плевен, на кирпичном заводе, в группе с белогвардейскими офицерами, бежавшими из России. Позднее отправился в Бургас – "красть ремесло", и там стал одним из первых фотографов. Еще у меня перед глазами старые фотоаппараты на ножках в его ателье в Айтосе...

Жизнь дедушки и бабушки была очень трудной, они все начали с нуля, но может эти же трудности сделали их сильными людьми, ценившими свое достоинство и любовь к детям".

Семья, церковь, язык, кухня и праздники, все это как хороший "узел" в армянских общинах, и в Болгарии, и во всем мире. Это продолжается и в наши дни – только обязательство найти армянина или армянку для создания семьи, уже отпадает как архаизм. И пока идет разговор о механизмах сохранения на другой территории, вспоминаем живительную силу анекдотов – в них образ армянина с годами не очень изменился.

В анекдотах видны стереотипы, представление армян о самих себе, да и болгар об армянах. Вспоминаю один: "Армянин с лопатой – нет такого фото?". По этой причине я лично готов показать фотографию, сделанную моим дедушкой, на которой я с лопатой. Лопата выше меня, маленького мальчика, на метр. Конечно, есть и обратное внушение в другом анекдоте – про нашествие марсиан на Землю, которые разговорились с работником болгарской бензиностанции.

Он начал очень восхищаться ими и начал расспрашивать: "А ваши женщины красивые?" "Да, много" – ответили марсиане. "А вы сколько лет живете?" "Ну где-то 200-300 лет". "И все носите большие золотые пластины на груди?" "О, нет, это только армяне", ответил марсианин.

Хильда Казасян тоже любит анекдоты

"Как подумаю, точно не видела армянина с лопатой – присоединяется дочка Вили Казасяна. - Но факт в том, что все мои знакомые армяне имели успехи на своем поприще. Что это талант или вынужденное выживание? Не знаю в шутку или нет – я всегда считала, что качества, которые помогли мне, от армянской половинки во мне. Моя бабушка Хайгуи любила рассказывать истории связанные с нашим родом. Она фантастично рисовала и могла "наполнить" красотой все рядом с собою. И я горда и счастлива, что во мне часть от этого гена. Естественно мои друзья и в Софии, и в Пловдиве в основном были армяне. И выросла я в этой доброй, веселой и сплоченной среде. Дома больше готовили армянские кушанья, и мои друзья "с ума сходили" по армянской кухне, и может поэтому я открыла свой армянский ресторан".

Любимые анекдоты Хильды Казасян тоже армянские. Вот один из них – экскурсия к Ниагарскому водопаду Киркора, Гарабеда и Агопа и их друзей. Гид был терпеливый, и долго их "засыпывал" фактами: "Перед вами самый большой водопад в мире. Водная поверхность превышает 20 кв.метров, 10 тонн воды падает в секунду, с 300 метровой высоты, сила шума водопада 160 децибела... И если замолчите хоть за малость, можете его услышать!" Другой анекдот краток и не очень самокритичен: "Судились еврей и армянин. Дело закончилось 10 годами тюрьмы для прокурора".

Армяне ли придумали эти два анекдота?

Невозможно быть уверенным, когда встает вопрос о народном творчестве. Но фольклористка Евгения Мицева пытается сделать различия в своей книге "Армяне в Болгарии – культура и идентичность". Факт в том, что в Болгарии существует отдельная категория "армянских анекдотов", но армяне при разговоре указывают на различие: некоторые анекдоты не армянские, а лишь персонажи упомянутые в них. И приводят в пример персонажей Киркора и Гарабеда, с уточнением, что они такие какими их видят болгары.

Так же факт в том, что анекдоты про словоохотливых хвастунов рассмеивают не только болгары, но и армяне. Арману Бабикиану, например, очень нравится как француз, англичанин и армянин спорили, у кого большой стадион. Француз начал со 100 тысяч мест, англичанин продолжил -120 тысяч, а армянин говорит, что у них 150 тысяч, но только в первом ряду. "А сколько же мест во втором ряду?" - удивленно спросили конкуренты. "А где вы видели, чтобы армянин сидел во втором ряду?". С другой стороны, мы не видели, чтобы болгары стыдились анекдотов про Бай Ганьо – напротив, признание черт национального характера широко практикуется. А и сюжеты не очень и различаются. Действительно ли мы так близки?

Стереотипы – внутри и снаружи

В опросах, проведенных Евгенией Мицевой в подготовке материала для книги "Армяне в Болгарии – культура и идентичность", болгары убеждены, что очень хорошо знают армян.

И вопрос не в том, что мы давно привыкли к сложным фамилиям, заканчивающимся на "-ян", и в культурной, и в торгово-промышленной сферах. Все таки первая фабрика персидских ковров открыта в городе Панагюриште семьей Бохосян, в городе Асеновград семья Куруян положила начало шелководству, братья Асланян собственники текстильной фабрики в городе Русе, а сколько еще ювелиров, часовщиков и фотографов.

На вопрос "какой он, армянин?", очень часто отвечают "как болгарин", "тоже христиане". В стереотип входит, что "много хвалятся", что "трудолюбивы, мастера своего дела", духовны и находчивы. Могут быть шутниками, но в тоже время "с деликатной и нежной душевностью", "скромны, но горды в тоже время", "патриархальны, но не сторонятся современности".

Армянин "ценит чужое, но не забывает своего"; патриот, но "с сердцем и для второй родины". Фольклористка отмечает уважение к понятию "болгарский армянин" как со стороны болгар, так и со стороны армян.

Мы близки и по менталитету, и по физическому облику – соглашается Арман Бабилян. Вы же знаете, что культурно-религиозный и экономический обмен между двумя этническими группами происходит на протяжении веков. Как же не быть близкими друг к другу?

Спрашивают Радио Ереван...

Доказательство самоиронии, на которую способны армяне, выпущенная газетой "Ереван" в Софии, книжка с анекдотами "Спрашивают Радио Ереван" /София, 1991 год/. Она уже книжная редкость, но все равно эта категория анекдотов не теряет популярности в интернете. Во время социализма анекдоты часто были политическими, а в настоящий момент другие. Приведем в пример несколько анекдотов от двух "эпох", так сказать, которые очень легко могут быть узнаваемы:

Спросили Радио Ереван:

- Верно ли, что после аварии в Чернобыле не рекомендуется есть яблоки?
- Нет, не верно. Яблоки можно есть сколько хотите, но огрызки должны закопать в землю на глубину минимум 2 метра.

Спросили Радио Ереван, что случится если вся глупость из парламента исчезнет.

Ничего в природе не пропадает – ответило радио.

Как исчезнет откуда-то, так и появится в другом месте. И там будет новый парламент.

Спросили Радио Ереван:

Какая разница между долларом и рублем?

Доллар обеспечен золотом, а рубль – танками.

Спросили Радио Ереван:

Кому хуже всех от коммунизма?

Тому, кто идет после него!

Спросили Радио Ереван:

Почему армяне не летают в космос?

Если полетят, то грузины умрут от зависти, армяне – от гордости, и весь Кавказ останется азерб. ...

История переселения

Историей доказан факт, что армяне пришли на болгарские земли еще в V веке – как воины византийской армии. В конце VI и начала VII веков император Маврикий уже целенаправленно поселил тут мужчин армянской конницы вместе с их семьями – как часть политики о хорошей защите границ. Практика продолжалась в течении VII – X веков, а междувременно появляются павликианские поселения – сначала вдоль реки Осым, а позже и по Дунаю. Здесь павликиане / **Павликиане** (*греч. Παυλικιανοί; предположительно от имени апостола Павла, арм. Պավկյաններ*) — одно из наиболее значительных средневековых религиозных движений.

Зародилось в VII веке в Армении, в VIII—IX веках получило широкое распространение в Малой Азии и в европейских владениях Византийской империи. Своей целью павликиане считали сохранение исконной чистоты христианства, освобождение его от всех «элементов» язычества и идолопоклонства. В Восточной Армении аналогом павликиан были **тондракийцы**.

Название «павликиане» дано им их противниками; сами они называли себя просто «христианами», в то время как последователей церковью Византийской империи они именовали «ромеями», считая их отступниками от истинного учения Христа. Название «павликиане» происходит от имени апостола Павла, которого павликиане предположительно чтили выше других апостолов. Основное ядро движения составляли крестьяне и частично городские низы, хотя последователи павликиан были в разных слоях общества. Главными сохранившимися до наших дней источниками по истории павликиан являются труды ученого монаха **Петра Сицилийского** и патриарха **Фотия**. Источник – Википедия / , в основном сирийцы и армяне, приняты хорошо ради их учения сходного с богомилами / **Богомилы** — название **антиклерикального движения X—XV веков**, которое появилось на Балканах (**Болгария**) и оказало влияние на французских **катаров**. Богомилы представляли собой многочисленную и весьма влиятельную партию в **Болгарском царстве**. Проповедник X века **Богомил** стал главным распространителем в Болгарии дуалистического (добро и зло существуют от вечности) учения **гностического** происхождения[1]. Самые ранние сведения о богомилах находятся в книге «Беседа против богомилов» **Козьмы Пресвитера** (X век).

В Средние века богомилство распространилось на всю Европу, превратившись в общеевропейскую **христианскую ересь**, получив другие названия[1]:

- в славянских и греческих сочинениях: **манихеи**, **мессалиане**, **евхиты**, «армяне» (учение армян) и **павликиане**, а также «фунданты» (фундагиагиты), «бабуны» (по горному хребту **Бабуна** и одноимённой реке), в Боснии — **патарены**;

- на Западе: в Италии — **манихеи**, **публикане** (павликиане), **патарены**; в Германии — **катары**; в Южной Франции — **альбигойцы** (или «текстаранты»; от **tissarands**, ткачи).

Источник – Википедия / – неудобной для власти восточной ересью.

Нападения арабов, персов и турок создают дополнительный стимул для миграции, особенно после начала XVII века. В то время, болгары и армяне, были в общем положении в рамках одной империи – Османской. Точно, сколько армян переселилось в Болгарию, трудно сказать. Первые официальные данные от подсчета населения в 1884 году – по данным статистики в Княжестве Болгария жили 4000 армян, а в Восточной Румелии – 1300.

Число их увеличивается многократно после начавшихся истреблений от 1896 года и после Первой мировой войны. Когда в 1922 году Болгария открывает границы для беженцев, то переселяются приблизительно 25000 человек, отмечается в книге "Армяне в Болгарии. Культура и идентичность".

Где находилась Армения?

Это сложный вопрос, и для ответа надо вернуться ко второму тысячелетию до Рождества Христова, когда Араратская долина и Армянское нагорье в северо-западной части Передней Азии населены хурритско-урартскими племенами. В начале XI века до Рождества Христова там поселяются большие группы индоевропейских армяноязычных племен. Позже ассирийские надписи дают сведения о создании государства Урарту, после распада которого в VII веке до Рождества Христова оно упоминается как Армина или Арминия.

Во II веке до Рождества Христова образуется Первое объединенное армянское государство во главе с царем Арташесом I. Оно стало и первым в мире принявшим христианство, как государственную религию / 301 год /. В 405 году создан армянский алфавит, который дает толчок культурному развитию, вопреки тяжелым битвам с сасанидскими персами и их опытами политической и религиозной ассимиляции. В середине VII века Армения многократно атакуется Арабским халифатом и вынуждена стать вассалом до середины IX века, когда получает нечто подобное на полунезависимость и управителя армянского происхождения. Спустя два века страна в раздробленном состоянии, а основная часть подчинена Византии. Следующими в списке поработителей – сельджукские турки. Ни битвы за самостоятельность утихают, ни аппетиты завоевателей – в 1206 году начинаются монгольские набеги. До середины XIV века монголы основной враг оставшихся малых армянских княжеств. Османская Турция и Персия разделят их в 1555 году, а после окончания русско-турецких войн 1806-1812 и 1828-1829 годов, Восточная Армения входит в состав Русской империи, а Западная остается на османской территории. В тяжелом для армян периоде, когда они подвергались насилиям и гонениям, Крымская война / 1853-1856 годы /. В конце XIX века разработан, так называемый, план султана Абдул Хамида II, целенаправленные погромы армянского населения, начавшиеся от Сасунского края – тогдашнего центра освободительного движения. Под натиском России, Франции и Англии, до которых достигают ужасные подробности погромов, начинаются реформы и опыт установления автономии, повлекшей за собой еще больше гонений. В течение периода 1894-1896 годов погибли около 300000 армян.

Во время Первой мировой войны положение еще больше ухудшается – младотурки хотят использовать ситуацию с окончательным уничтожением армян. 24 апреля 1915 года арестованы и убиты сотни интеллектуалов, армяне в нечеловеческих условиях подвергаются депортации. После Первой мировой войны, в мае 1918 года в Восточной Армении объявлена независимая и свободная Армянская Республика, но при подписании мирного договора между Россией и Турцией, ее земли были разделены между Турцией, Грузией, Азербайджаном и Россией. В 20-х годах русская часть от Армении становится советской республикой, а параллельно между 1919-1922 годами, после неуспешной для Греции греко-турецкой войны, начинается политика полного "прочиствания" Малой Азии и Тракии от христианского населения. Точных данных нет, но считают, что погибли 1500000 армян.

Источник : болгарский журнал "ТЕМА", автор Ирина Вагалинска